

# 裁军谈判会议

24 June 2016  
Chinese  
Original: English

## 第一三二一次全体会议最后记录

2014年6月24日星期二上午10时05分在日内瓦万国宫举行

主席： 安东尼·安丹杰先生.....(肯尼亚)

GE.15-07249 (C) 230216 020316



\* 1 5 0 7 2 4 9 \*

请回收 



主席：我宣布裁军谈判会议 1321 次全体会议开始。

这是我第一次作为裁军谈判会议主席发言，请允许我以主席身份发表一项声明。

能作为主席主持参军谈判会议，我感到非常高兴和荣幸。肯尼亚十分重视多边外交。裁军、国际和平与安全是我国外交政策的核心。在这个日益相互依存的世界里，我们面临的任何严重问题都无法单靠任何一个国家来解决。在我们各自的地区无论发生什么都会影响到世界其他地区。

我要借此机会对我的前任，尊敬的哈萨克斯坦、日本、意大利和以色列大使开展的重要工作深表感谢。他们之间的互动加强了我们的协调和凝聚力，而且最重要的是，极有助于接任的主席有效开展工作。我要感谢他们所做的出色工作，这些工作是我们当前审议的基础。在担任主席期间，我将尽力维护本届会议六主席之间的合作精神。

我感谢秘书处作为裁军谈判会议背景资料重要存放处所作的宝贵贡献。

自 1 月以来，本会议的工作取得了令人称道的进展。重新设立了非正式工作组，据我了解，工作组将于 7 月下旬开始工作。

值得注意的是，我们按照活动时间表已经取得了稳步进展。实质性议程项目 1 至 4 的工作已完成。

我了解到，各协调员正在编写其报告。议程项目 5、6 和 7 的工作将于明天开始，我相信将于星期五完成。关于实质性议程项目的辩论开诚布公、不受限制且偶有互动。这在本会议中很不寻常。我认为，我们已经超出了预期。

协调员的专业和敬业精神应得到赞扬。他们提供的辅以专家的介绍的背景文件非常有用。我们的工作因此得到了充实。

各代表团表现出的热情及在我们审议中进行的高质量辩论也值得赞扬。对各种想法和观点的灵活和开放程度令人鼓舞。

诸位或许知道，我的主席任期将因四周的闭会期而中断。我打算继续与各代表团、协调员以及非正式工作组的联合主席及副联合主席进行磋商。我再次承诺以开放和透明的方式履行我的任务，同时铭记各代表团的利益和关切。我欢迎可以帮助推进我们工作的提议。

我设想，我在担任主席期间将收到协调员按照 CD/1978 号文件所载决定提交的关于实质性议程项目的报告。

我并不抱有幻想。我并没有忘记我们的审议是在非正式场合进行的。然而，今年不同于过去的 16 年，我们已经能够保持推动我们工作前进的势头。这是一小步，但却是重要的一步，假以时日会推动实现我们的共同目标：通过工作计划并开始裁军谈判。

最后，我期待着与各位合作。

我还要借此机会代表我国发表以下意见。

肯尼亚坚信，本会议是国际社会唯一的多边裁军谈判论坛。在核武器，特别是使用核武器的威胁对全球安全构成严重危险的情况下更是如此。我们坚信，裁军是我们防范核扩散危险的最佳手段。因此，停止生产各类核武器并在彻底销毁前减少其库存是必须的。

作为一个无核国家及 21 国集团成员，肯尼亚极为重视核裁军。然而，我们推进建立无核武器世界目标的努力似乎正在消退。核武器的存在对我们所有人构成了永久和不可容忍的威胁。裁军谈判会议过去 17 年来未能恢复严肃的实质性谈判令肯尼亚深感失望。我相信，这里许多其他代表团也有同感。肯尼亚已在多个场合(最近一次在联合国大会第六十七届会议的一般性辩论期间)指出，本会议未能启动谈判与缺乏政治意愿和本会议的议事规则等体制问题无关。根源在于本会议的外部环境。国家利益相互冲突的政治局面继续界定着我们的关系。本会议之外的政治环境与合作性多边外交依然格格不入。虽然我们承认多边合作必不可少，但世界政治限制了合作动机。

请允许我简要介绍我们对一些问题的看法，我国代表团认为这些问题造成了本会议的僵局。政策问题是核裁军缺乏进展的关键。核武器国家赞成缓慢实现无核武器世界，倾向于军备控制和扩散措施而不是核裁军。其重点在于采取较小步骤，而不是制定消除核武器的全面方针。核武器开支正在增加，与此同时，不平等和饥饿现象在扩大，社会服务大幅度削减。在讨论削减核武库的同时，核武器(包括弹头和运载系统)正在现代化。这表明安全政策继续依赖核武器。我们认为这样做会事与愿违。

其他问题包括认为核威慑是必要保护的主张。遗憾的是，核国家和无核国家的公众普遍持有这一看法。核战争永远不会有赢家。我们必须承认，核武库对人类的存在构成威胁。我们不能因为这一事实不符合我们的官方言论就选择保持沉默。

肯尼亚支持国际社会对核武器人道主义后果的关注。虽然人们可以通过现代战争来想象丧失生命和破坏，但在灾难发生和成为现实之前，人们无法充分了解意外、错误、未经授权或蓄意使用核武器可能导致的结果。我们认为，核武器的人道主义影响应成为所有裁军工作的核心。全世界在不断提高认识，这可以促使本会议通过工作计划并开始裁军谈判。

最后，我要强调，如果我们要在本会议上取得进展，就需要重新真正致力于巩固共同利益。我们不应将现有的时间和资源耗费在由产生争议的国家利益政治所主导的激烈辩论上。

多边主义带来了机遇和制约因素，但我们必须意识到多边主义在增进国家安全利益方面的潜力。

各代表团就我们议程的四大核心问题提出了许多建议。有些是长期建议。我国代表团认为，如果本会议要实现其任务，即进行多边裁军谈判，那么，这些提议提供了我们可以依靠的有益基础。

现在让我看一下发言者名单。我的名单上有乌克兰和南非。现在，请乌克兰代表克莱门科大使发言。

**克莱门科先生(乌克兰)：**主席先生，这是乌克兰代表团在您担任主席期间的首次发言，我要祝贺您就任这一职位。我们非常感谢本届会议六位主席和成员国振兴我们论坛工作的努力，特别是就本会议议程中的重要问题进行实质性非正式讨论以及探讨振兴本会议的可能性。

我国代表团谨借此机会发表乌克兰对本会议代理秘书长默勒先生所提建议的意见。

首先，乌克兰一贯支持旨在加强本会议职能和程序效率的倡议。为此，我们欢迎设立一个附属机构的想法，这一机构将审查本会议的工作方法，加强本会议主席的作用并重新审议议程以使其更好地体现二十一世纪裁军问题的优先事项。保留以前通过的决定将有助于避免在本会议下一届年度常会开始时重复批准。

本会议的僵局并非协商一致规则造成，而且该规则一直是保护各成员国安全关切的唯一保障，但该规则应被视为设法达成普遍协定的一种特权—而不是阻挠能够达成必要妥协的谈判的一种手段。在此背景下，在程序事项中适用本规则的通行做法尤为令人关切。

第二，乌克兰要声援支持民间社会(如非政府组织和学术专家)更积极参与我们论坛工作的人们，并欢迎它们能够带给本会议的新鲜想法和专门知识。此外，它们可以激发公众认识，使在本会议厅讨论的裁军和不扩散问题跻身广泛的国际和公共议程。

有鉴于此，我们认为，在本会议代理秘书长的主持下举行一次非正式的裁军谈判会议/民间社会论坛也应有助于振兴本会议。

第三，鉴于成员国对优先工作的不同立场，我们认为，需要更彻底的审议就共识领域进行谈判以期最后形成框架公约这一问题。

这一想法与我们的努力直接相关，即以通过一项全面的国际总括协定(如备受期待的核武器公约，辅以涵盖裂变材料禁产和消极安全保证问题的附加议定书)的方式实现安全的无核武器世界。

但我们必须承认，由于当今世界的政治安全局势，不可能凭借通过一项条约即在短期内实现这一目标。

我们认为，这更需要国际社会以透明、不歧视、可核查和不可逆转的方式采取具有实际步骤和有效裁军措施的长期办法，建立一个相关且相辅相成的法律文书框架。“组成部分”办法很可能成为实现这一目的可行选项。

最后但同样重要的是，达成自愿和具有政治约束力的协定无疑是启动关于本会议重要议程问题的实质性工作前的初步步骤。但不应以该步骤本身为目标，使本会议无法开展其主要任务——谈判具有法律约束力的条约。

与此同时，我们必须承认，对具有政治约束力的协定的信心最近有所动摇。这里我指的是乌克兰的一个安全保证国违反《布达佩斯安全保证备忘录》的行为，该国未能遵守其国际承诺，实施公开军事干预并吞并了乌克兰的一部分——克里米亚自治共和国——该国还激化我国东部的分裂主义运动，并向顿涅茨克和卢甘斯克地区的恐怖主义武装团伙提供雇佣军、弹药和培训。

坦率地说，整个事实就是，《布达佩斯备忘录》签署二十周年即将到来之际，俄罗斯联邦已违反了这份整个国际安全架构基本文件几乎所有的条款，只有一项除外，即第 5 条——对乌克兰使用核武器。

鉴于这一事实，我们相信，确保国家主权、独立、统一和领土完整的具有国际法律约束力的文书是不可替代的。

根据这一理解，乌克兰总统彼得·波罗申科先生在就职演说中宣布，乌克兰从现在起将争取通过一项国际协定，取代《布达佩斯备忘录》。这一协定必须提供直接和可靠的和平与安全保证——包括在乌克兰的领土完整受到威胁时提供军事支持。

主席先生，总之，我要向您保证，我国代表团将全力支持振兴本会议工作的努力，尽管现在面临挑战，这一独特的多边论坛仍然能够取得实际成果。

**主席：**感谢克莱门科大使的发言和对我的赞誉。现在请南非代表明蒂大使发言。

**明蒂先生(南非)：**主席先生，这是我首次发言，我国代表团祝贺您担任裁军谈判会议主席，并保证南非将为您圆满完成主席任期提供支持与合作。

我国代表团感谢代理秘书长默勒先生提出的关于本会议今后工作的建议以及随后于 6 月 10 日对此所作的澄清说明。南非认真地听取了本会议 6 月 17 日专门审议默勒先生建议的非正式辩论。我们认为，各方似乎一致认为应加强与民间社会的接触，这一进展令我们感到鼓舞。因此，我们认为，要使本会议取得进展，必须采取集体行动。在此背景下，我国代表团赞同代理秘书长关于查明存在共识的领域的建议。我们认为，工作应侧重于努力商定可能的模式，使本会议恢复关于国际社会重要优先事项，特别是关于核裁军的实质性工作。

正如代理秘书长所承认的那样，四个所谓核心议题中任何一项都没有达成共识，这意味着如果本会议全体成员不加大灵活性，这项工作不太可能产生成果。因此，框架公约(一项或多项)的想法的确可能会提供一个克服强烈对立立场间的分歧的机会。例如，核裁军框架公约可采取多种形式。值得探讨的一个可能方案是争取实现并维持一个无核武器世界的一项普遍、不歧视和具有法律约束力的协定。此框架协定可包括达成一套相辅相成协定的承诺，这些协定应涵盖维持无核

武器世界所需的各类有效措施，包括禁止使用、生产(包括禁止生产用于核武器的裂变材料)、转让、储存、试验核武器，以及有效的多边核查安排。

南非并不反对本会议探讨自愿、具有政治约束力的措施的想法，但这些措施不能取代本会议应谈判的具有法律约束力的协定。如果采取具有政治约束力的措施，这些措施必须着眼于最终缔结具有法律约束力的措施，而不是以此转移对处理国际社会所面临威胁的关注。

南非一贯支持设立一个关于旨在振兴本会议的工作方法的附属机构，以便本会议能够履行其谈判任务。因此，我们同意代理秘书长的建议。可以讨论的一些问题包括，除其他外，本会议各任主席与各届会议的连续性问题；本会议背景下达成的共识是否应被解释为一致意见，特别是关于启动，而不是结束谈判；本会议与联合国大会之间在落实后者通过的决议方面的关系；工作计划的内容和性质，以及如果已经商定了会议议程，关于议程项目的广泛或全面的任务是否还有必要；区域集团的作用和职能；本会议与民间社会的接触。

南非支持六位主席在改善本会议各届会议连续性方面的作用。我国代表团认为，本会议的议事规则，特别是协商一致规则，其目的从来不是作为否决权来阻止本会议处理其议程上的问题，而是通过一套为充分保护重要的国家和集体安全利益提供必要保证的规则，向所有会员国提供平等的发言权以推动谈判。

此外，南非还长期支持加强本会议与民间社会的接触，因此，我们支持可能有助于丰富与裁军有关问题辩论的倡议。

关于俄罗斯联邦和中国 6 月 10 日提交的经修订的《防止在外层空间部署武器条约》草案，我国代表团感谢这些代表团更新了案文，并对它们致力于开始在本会议谈判一项旨在防止外层空间军备竞赛的具有法律约束力的文书表示欢迎。在这方面，南非支持设立一个关于该专题的附属机构，并认为俄罗斯联邦和中国提交的条约草案案文是具有建设性的贡献。因此，实质性工作一旦开始后，南非将对有关条约草案内容的工作进行实质性参与。南非认识到该专题无疑是一个优先事项，但将继续重视核裁军及制定一项或一套具有法律约束力的必要文书方面的进展，这仍是我们的最高优先事项。

**主席：**感谢南非明蒂大使的发言和对我的赞誉。现在请俄罗斯联邦代表发言。

**马洛夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：**主席先生，我们要行使我们的答辩权，但在此之前，由于这是您担任主席期间我们的首次发言，我们向您保证，我们愿在裁军谈判会议与您密切合作，找到加强本会议作用和意义并使我们的工作更具实质性的适当方式。

我们要对乌克兰代表刚才的发言作简短评论。首先，我们要强调，令人遗憾的是，这并非是我们第一次见证像裁军谈判会议这样的独特专家论坛被卷入高度政治化，或者说，受意识形态驱动的讨论。我们认为这样做毫无益处，因为我们，作为一个会议机构，有特定问题要讨论和审议。

然而，我们想就乌克兰代表发言中两点问题发表看法。第一个涉及《布达佩斯备忘录》。我们已在众多场合及各种论坛(包括在安全理事会和维也纳)谈及《布达佩斯备忘录》问题。在此我们要提出两点，并提请各方注意。

首先，《布达佩斯备忘录》的本质是提供不使用或威胁使用核武器的消极安全保证：后一种情况并未发生，而且当然也永远也不会发生。因此，认为俄罗斯没有遵守《布达佩斯备忘录》的本质是错误的。这是我们要说明的第一点。

其次，关于《布达佩斯备忘录》与领土完整和国家独立问题，我们已经多次表示，对乌克兰的领土完整以及，在某种程度上，国家独立的质疑是由乌克兰当局自身及乌克兰社会内部出现的情况所造成的。这种情况并非外部因素造成的。危机的根源在于在乌克兰自身的内部。认为乌克兰的领土完整受到外部威胁既无事实根据也无法律依据。

关于所谓的吞并克里米亚，我们已在各种论坛多次阐述此事。人民有自决权：这一点载于《联合国宪章》。全民投票以我们东道国支持和尊重的方式进行，投票率达 96%，其中 87% 的人投票赞成独立以及随后克里米亚与俄罗斯统一。因此，发生了某种军事吞并的说法从法律角度看是错误的。

我们想再补充一点。乌克兰代表在发言中提及“支持恐怖主义”。这是一个完全没有事实根据的严重指控。这是一种严厉的表述，但没有任何事实依据。此外，这种说法不能反映乌克兰东部和东南部的实际情况。我要强调，我国总统——普京总统——明确且毫不含糊地支持波罗申科总统实行单方面停火的努力，呼吁该国南部和东南部的反对者也采取这种做法，并敦促对话。我们已多次公开表明这一观点。我国外交部长也曾多次公开表明这一观点。

那么现在情况如何呢？虽然宣布了单方面停火，但轰炸已持续数天，还在使用火炮和空中力量。轰炸目标不是恐怖分子而是和平的人民。一些城市正在沦为废墟。根据官方数字，难民人数约为 12,000 人，主要是生活在临时庇护所和边境地区的妇女和儿童。实际上，联合国难民事务高级专员办事处一名代表最近访问了这些人并与他们进行了合作和协商。已对当地情况进行了监测。超过 300 名和平的居民被杀害，其中包括妇女和儿童。这些人是恐怖分子吗？

当地情况绝非一目了然或黑白分明。恰恰相反，情况复杂而困难。可以说，真相不止一个版本，但如果有一种情况是真实的，那就是，宣布了停火就应遵守。如果没有遵守，这只能意味着一种情况：要么停火没有被遵守，要么国家已丧失了控制权，行动不受国家控制的部队正在领导战斗。这样的部队确实存在。当地有媒体众所周知的寡头柯莫洛伊斯基所谓的私人军队，人数达数千人。这一极端激进的部队不对中央当局负责。我们必须充分了解情况。说俄罗斯联邦支持恐怖分子是非常草率和笼统的说法。往轻了说，这不是事实，而往重了说，这是歪曲事实。

对话是解决这一复杂局势的最佳途径。我们必须将各方聚在谈判桌上——各方——并进行冷静讨论。我们必须停止，我指的是真正地停止射击，而且我们必

须确保人道主义走廊。最近有人企图封闭人道主义走廊，60名乌克兰边防警卫因受到迫击炮袭击被迫跨越边界进入俄罗斯一方。

我想再次强调，当地局势非常复杂。局势不是那么简单，而且相当复杂。因此，为了真正了解情况并清楚详细地弄明白，我们需要进行相互尊重和耐心的对话，而这正是俄罗斯联邦现在所呼吁的。乌克兰的冲突各方——俄罗斯并非冲突一方——需要坐到谈判桌前，开始相互尊重的重要对话，对话应适当考虑到所有权利——文化、语言、经济和社会权利——以便各方能够商定一个真正的停火和最适合他们的国家地位形式。

**主席：**感谢俄罗斯联邦代表的发言和对我所说的客气话。现在请土耳其代表发言。

**恰勒克彻先生(土耳其)：**主席先生，我们要祝贺您就任主席，并保证全力支持您。

我们在各次发言中多次涉及土耳其对裁军谈判会议工作的意见。结合最近的讨论，我要重申我国的一些观点。

土耳其期盼本会议的现有成员立即恢复实质性工作。我们认为迫切需要达成协商一致的工作计划。这一进展将为启动谈判铺平道路。我们深信，只有这样才能振兴本会议。

持续存在的紧迫问题是重新开始实质性工作。我们认为，应共同致力于维护本会议的实际作用，使本会议能够履行其基本任务，即谈判具有法律约束力的多边文书。我们再次强调，本会议面对的问题不是其程序、成员或内部原因造成的。我们要指出，现阶段未能一致商定扩大本会议成员组成和任命扩大成员组成问题特别协调员。让我们从正确的起点开始努力。我们不应分散对主要实质性议题的关注而分心审议其他的争议性问题。

**主席：**感谢土耳其代表的发言和对我的赞誉，现在请美利坚合众国代表发言。

**巴克先生(美利坚合众国)：**主席先生，这是我国代表团在您担任主席期间的第一次发言，请允许我祝贺您承担这些重要职责，并感谢您迄今为止在——如您所说非常繁忙——迄今为止我们也认为——成功的这届会议上与本届会议其他主席协调开展的工作，请允许我向您保证，我国代表团今后将给予充分支持。

我本来没有打算发言，但想简单回应乌克兰和俄罗斯联邦同事提出的问题。

我们在这个会议室就这一议题进行过一些交流和讨论，而我只想强调，美国坚定认为，俄罗斯联邦确实违反了其对《布达佩斯备忘录》的承诺，我们对此感到非常遗憾，而且我们认为，这种做法破坏了信任，而这种信任对我们工作的重要领域至关重要。

同时，我们也坚定支持波罗申科总统实施停火、努力缓解乌克兰局势和确保乌克兰的和平与团结，并且我们呼吁当事各方为此开展对话。

主席：感谢美国代表的发言和对我的赞誉。现在请乌克兰代表发言。

克莱门科先生(乌克兰)：我想就俄罗斯代表的发言讲几句话。

我与俄罗斯代表在两件事上意见一致。首先，我要指出，我们同意，乌克兰内部和周边局势复杂且紧张。我们同意的另一点是，也是我们坚定努力的，是承诺进行对话。我们致力于开展对话，在这方面，我提请各位注意一件事，上周五 6 月 20 日，乌克兰总统彼得·波罗申科颁布了一项和平计划。这是一项非常具体和详细的计划，这项计划将有可能稳定乌克兰的局势，并为境内受恐怖主义活动影响的区域带来和平与安全。

在这方面，我们感谢世界上许多国家，包括俄罗斯联邦，以及国际组织，首先是联合国、欧洲安全与合作组织及欧洲委员会对该文件的声援和支持。我们希望俄罗斯联邦最高层将对这一和平计划的支持转变为具体行动，因为俄罗斯联邦涉足了乌克兰受不稳定局势影响的顿涅茨克和卢甘斯克地区的事态发展。

同时，我完全不同意俄罗斯联邦代表关于乌克兰违反该文件规定的指称。从 6 月 20 日上周五开始，我们完全停止了反恐行动，我们将在该文件规定的最后期限前继续遵守承诺。不稳定局势和射击事件主要是乌克兰南部和东部地区境内的恐怖主义武装团伙造成的。

我也完全不同意所提供的关于逃离乌克兰领土难民的数据。我们没有听说过这些数字。这些数字不符合处理难民问题的权威国际组织提供的事实情况和数据。

主席：感谢乌克兰代表的发言。

似乎发言名单上的人都发过言了。还有其他代表团要发言吗？我想知道秘书处是否要发言。没有。

今天的会议到此结束。大家知道，这是闭会前最后一次正式全体会议。裁军谈判会议 2014 年会议第三部分将于 2014 年 7 月 28 日星期一举行。秘书处将向各位通报会议时间和日期。

上午 10 时 50 分散会。